



Schulungsunterlagen der AG RDA

Modul	Modul 5 B: Aufbauwissen Katalogisierung – Fortlaufende Ressourcen
Version, Stand	MARC21, 22.06.2017
Titel/Thema	Änderungen bei Sucheinstiegen, die das Werk repräsentieren – Werke II
Beschreibung des Themas (Lernziel)	Sicherer Umgang mit Änderungen bei Sucheinstiegen, die das Werk repräsentieren
Zielgruppe(n)	2
Regelwerksstellen	6.1.3.2.1, 6.1.3.2.2, 6.27.1.9
Anwendungsrichtlinien	1.6.2.5 D-A-CH, 6.1.3.2.1 D-A-CH für fortlaufende Ressourcen, 6.1.3.2.2 D-A-CH für fortlaufende Ressourcen, 5.5 D-A-CH, 6.27.1.9 D-A-CH für fortlaufende Ressourcen, 6.2.2.2 D-A-CH <i>später verlinken</i>
Zeitabschätzung	30 Minuten
Bearbeiter	Silke Sewing (ZDB)
Präsentation	<i>später verlinken</i>

Dieses Dokument baut auf dem Dokument auf:

Modul 5B: Aufbauwissen Katalogisierung – Fortlaufende Ressourcen – Sucheinstiege, die das Werk repräsentieren/Beziehungen zwischen Werken ([Werke I](#))

Bevor jetzt in die Thematik eingestiegen wird - hier noch ein Hinweis auf die Terminologie: **Bestandteile des normierten Sucheinstiegs für ein Werk bei fortlaufenden Ressourcen**

Der normierte Sucheinstieg für ein Werk besteht aus dem bevorzugten Titel für das Werk (MARC 245 00 oder 130 0# / 240 10), dem ggf. ein normierter Sucheinstieg für den ersten geistigen Schöpfer vorangestellt ist (RDA 5.3, RDA 5.5, RDA 6.27.1.2). In der zusammengesetzten Beschreibung besteht der normierte Sucheinstieg also entweder aus den MARC-Feldern 245 00 oder 130 0#, oder aus der Kombination 110 1#/2# und 245 10 oder 110 1#/2# und 240 10. Das Feld 130 0# / 240 10 weist dabei i. d. R. Unterfelder auf, in denen Merkmale zur Unterscheidung von Werken ergänzt werden.

Kapitel 1 - Neue Werke

- 1.1 Änderungen** beim normierten Sucheinstieg, der eine **Körperschaft** repräsentiert, die für das Werk verantwortlich ist
 - ⇒ es entsteht ein **neues Werk** mit einem anderen normierten Sucheinstieg
 - ⇒ neue Beschreibung für die fortlaufende Ressource
- 1.2 Wesentliche Änderungen des bevorzugten Titels des Werks**
 - ⇒ es entsteht ein **neues Werk** mit einem anderen normierten Sucheinstieg
 - ⇒ neue Beschreibung für die fortlaufende Ressource
- 1.3 Wesentliche Änderungen beim Merkmal Ausgabevermerk**
 - ⇒ es entsteht ein **neues Werk** mit einem anderen normierten Sucheinstieg
 - ⇒ neue Beschreibung für die fortlaufende Ressource

Kapitel 2 - Keine neuen Werke

- 2.1 Änderungen bei folgenden Merkmalen: Ort, Erscheinungsdatum, geringfügige Änderungen bei Körperschaften, geringfügige Änderungen beim Ausgabevermerk**
 - ⇒ es entsteht kein neues Werk
 - ⇒ die unterscheidenden Merkmale werden in der vorhandenen Beschreibung aktualisiert (Latest-Prinzip)
 - ⇒ Änderung des normierten Sucheinstiegs für das Werk
- 2.2 Geringfügige Änderung des Werktitels**
 - ⇒ es entsteht kein neues Werk
 - ⇒ die unterscheidenden Merkmale werden in der vorhandenen Beschreibung aktualisiert (Latest-Prinzip)
 - ⇒ Änderung des normierten Sucheinstiegs für das Werk

Kapitel 3 - Hinweis zu Änderungen bei Parallelen Sprachausgaben

1. Neue Werke

Für alle Änderungen an Merkmalen zur Unterscheidung von gleichnamigen Werken gilt:

- ⇒ die Voraussetzung für eine Änderung ist, dass das Feld 130 0# bereits in mindestens einer nach „rda“ gekennzeichneten Beschreibung im Katalog enthalten sein muss.

1.1 Änderungen beim normierten Sucheinstieg, der eine Körperschaft repräsentiert, die für das Werk verantwortlich ist (RDA 6.1.3.2.1 D-A-CH für fortlaufende Ressourcen)

1.1.1 Änderung des Merkmals Körperschaft

Ändert sich in einer späteren Ausgabe die Verantwortlichkeit von geistigen Schöpfern und sonstigen Körperschaften (die als Ergänzung zum Werktitel verwendet werden), führt dies zu neuen normierten Sucheinstiegen. In der Folge entsteht ein neues Werk mit einem anderen Sucheinstieg, für das eine eigene Beschreibung angelegt wird.

Erste Beschreibung für das Werk am Beispiel einer sonstigen Körperschaft:

MARC21	RDA	Element	Erfassung – Werk 1
130 0#	6.2.2	Werktitel	\$a Rapport
	6.6	Sonstige unterscheidende Eigenschaften des Werks	\$g Laboratoire Louis Néel Grenoble
245 00	2.3.2	Haupttitel	\$a Rapport
	2.4.2	Verantwortlichkeitsangabe	\$c Laboratoire Louis Néel Grenoble
710 2#	19.3	Sonstige Körperschaft	\$a <i>Laboratoire Louis Néel Grenoble</i> \$0 GND-IDNR
	18.5 + Anh. I.2.2	Beziehungskennzeichnung	\$4 isb (Herausgebendes Organ)

Neue Beschreibung für das neue Werk - hier ändert sich das Merkmal des Werktitels dadurch, dass sich der normierte Sucheinstieg für die sonstige Körperschaft ändert:

MARC21	RDA	Element	Erfassung – Werk 2
130 0#	6.2.2	Werktitel	\$a Rapport
	6.6	Sonstige unterscheidende Eigenschaften des Werks	\$g Institut Néel
245 00	2.3.2	Haupttitel	\$a Rapport
	2.4.2	Verantwortlichkeitsangabe	\$c Institut Néel
710 2#	19.3	Sonstige Körperschaft	\$a <i>Institut Néel</i> \$0 GND-IDNR
	18.5 + Anh. I.2.2	Beziehungskennzeichnung	\$4 isb (Herausgebendes Organ)

Zwischen den beiden Werken werden Nachfolge-Beziehungen gemäß RDA 25.1 hergestellt.

Hinweis: Die Voraussetzung für die Erfassung des Werktitels in 130 0# ist, dass es noch weitere gleichnamige Titel „Rapport“ im Katalog gibt, die durch das Merkmal Körperschaft unterschieden werden müssen. Unter 5. Arbeitshilfen, S. 12ff in dieser Schulungsunterlage finden Sie ein Beispiel für die Vorgehensweise, wenn noch kein Werktitel in 130 0# verankert ist, Beispiel Werk 1: Schriftenreihe / Ruhrlanmuseum Essen.

1.1.2 Neuerfassung von Beschreibungen, die mit „rda“ gekennzeichnet sind

Grundsätzlich ist zu prüfen, ob der Sucheinstieg identisch mit dem eines anderen Werkes in einer „rda“-Beschreibung wäre, und ob daher zusätzlich ein unterscheidendes Merkmal vergeben werden müsste.

Nochmals der Hinweis: Um festzustellen, ob Sucheinstiege von Werken identisch sind, wird stets der normierte Sucheinstieg verglichen: Geistiger Schöpfer (110 1#/2#) gemeinsam mit dem Werktitel (245 00 oder 240 10) bzw. Werktitel und Werktitel (245 00 bzw. 130 0#).

Ergebnis A: nein, kein zusätzliches unterscheidendes Merkmal erforderlich

Kommt der normierte Sucheinstieg eines Werkes in einem Katalog nur einmal vor (das ist in diesem Beispiel der Fall), muss keine 130 0# für den Werktitel erfasst werden:

MARC21	RDA	Element	Erfassung – Werk 1	Erfassung – Werk 2
110 2#	19.2	Geistiger Schöpfer	\$a Bayerische Landes-gewerbeanstalt \$0 GND-IDNR \$4 aut (Verfasser)	\$a Bayerisches Gewerbemuseum \$0 GND-IDNR \$4 aut (Verfasser)
	Anh. I.2.2	Beziehungs-kennzeich-nung		
245 10	2.3.2 = 6.2.2	Haupttitel = Werktitel	\$a Jahresbericht der Bayerischen Landes-gewerbeanstalt	\$a Jahresbericht des Bayerischen Gewerbe-museums
780 00	25.1 + Anh. J.2.6	In Beziehung stehendes Werk		\$i Fortsetzung von \$a Bayerische Landes-gewerbeanstalt \$t Jahresbericht der Bayerischen Landes-gewerbeanstalt \$w IDNR
785 00	25.1 + Anh. J.2.6	In Beziehung stehendes Werk	\$i Fortgesetzt durch \$a Bayerisches Gewerbemuseum \$t Jahresbericht des Bayerischen Gewerbe-museums \$w IDNR	

Ergebnis B: ja, es ist ein zusätzliches unterscheidendes Merkmal erforderlich

Ändert sich in einer späteren Ausgabe die Verantwortlichkeit von geistigen Schöpfern und sonstigen Körperschaften (die als Ergänzung zum Werktitel verwendet werden), führt dies zu neuen normierten Sucheinstiegen. In der Folge entsteht ein neues Werk mit einem anderen Sucheinstieg, für das eine eigene Beschreibung angelegt wird.

Unter 1.1.1 finden Sie dazu das Beispiel:

„130 0# \$a Rapport \$g Laboratoire Louis Néel Grenoble“ wird nach Änderung der Verantwortlichkeit zu „130 0# \$a Rapport \$g Institut Néel“.

1.2 Wesentliche Änderungen des bevorzugten Titels des Werkes (RDA 6.1.3.2.2 D-A-CH für fortlaufende Ressourcen)

Ändert sich in einer späteren Ausgabe der Haupttitel wesentlich, führt dies zu einem neuen Werktitel bzw. zu einem neuen normierten Sucheinstieg. Damit entsteht ein neues Werk mit einem anderen Sucheinstieg, für das eine eigene Beschreibung angelegt wird.

Zu den wesentlichen Änderungen des Haupttitels vgl. die Schulungsunterlage Modul 5B - „Neue Beschreibung“

Grundsätzlich ist zu prüfen, ob der Sucheinstieg identisch mit dem eines anderen Werkes in einer „rda“-Beschreibung wäre, und ob daher zusätzlich ein unterscheidendes Merkmal vergeben werden müsste.

Nochmals der Hinweis: Um festzustellen, ob Sucheinstiege von Werken identisch sind, wird stets der normierte Sucheinstieg verglichen: Geistiger Schöpfer (110 1#/2#) gemeinsam mit dem Werktitel (245 10 oder 240 10) bzw. Werktitel und Werktitel (245 00 bzw. 130 0#).

Ergebnis A: nein, kein zusätzliches unterscheidendes Merkmal erforderlich

Kommt der normierte Sucheinstieg eines Werkes in einem Katalog nur einmal vor, sind Haupttitel und Werktitel identisch (RDA 5.5 D-A-CH und RDA 6.2.2.8 D-A-CH, Ausnahme: Sprachausgaben).

Daher muss in diesem Beispiel keine 130 0# für den Werktitel erfasst werden:

MARC21	RDA	Element	Erfassung – Werk 1	Erfassung – Werk 2
245 00	2.3.2 = 6.2.2	Haupttitel = Werktitel	\$a Wasserwirtschaft und Wasserrecht in Thüringen	\$a Wasserwirtschaft in Thüringen
780 00	24.5 + Anh. J.2.6	In Beziehung stehendes Werk		\$i Fortsetzung von \$t <i>Wasserwirtschaft und Wasserrecht in Thüringen</i> \$w IDNR
785 00	24.5 + Anh. J.2.6	In Beziehung stehendes Werk	\$i Fortgesetzt durch \$t <i>Wasserwirtschaft in Thüringen</i> \$w IDNR	

Ergebnis B: ja, es ist ein zusätzliches unterscheidendes Merkmal erforderlich

Grundsätzlich ist zu prüfen, ob der Sucheinstieg identisch mit dem eines anderen Werkes in einer „rda“-Beschreibung wäre, und ob daher zusätzlich ein unterscheidendes Merkmal vergeben werden müsste.

Um eine Verwechslung von zwei normierten Sucheinstiegen zu vermeiden, genügt es, wenn einer davon ein unterscheidendes Merkmal besitzt (RDA 5.5 D-A-CH).

Der Werktitel mit unterscheidendem Merkmal wird im Feld 130 0# mit einem Merkmal zur Unterscheidung erfasst, allerdings nicht für das erste im Katalog vorhandene Werk (hier: Werk 1 „European journal of nuclear medicine“ (mit Erscheinungsort Amsterdam) und Werk 2 „European journal of nuclear medicine and molecular imaging“ (mit Erscheinungsort London)).

MARC21	RDA	Element	Erfassung – Werk 1	Erfassung – Werk 3 = Fortsetzung von Werk 1	Erfassung – Werk 2 (war vor Werk 3 schon im Katalog verzeichnet, steht in keiner Beziehung zu Werk 1 + 3)
130 0#	6.2.2	Werktitel	-	\$a European journal of nuclear medicine and molecular imaging \$g Amsterdam	-
	6.5	Ursprungs ort des Werkes			
245 00	2.3.2	Haupttitel	\$a European journal of nuclear medicine <i>hier:</i> 2.3.2 = 6.2.2	\$a European journal of nuclear medicine and molecular imaging	\$a European journal of nuclear medicine and molecular imaging <i>hier:</i> 2.3.2 = 6.2.2
362 0#	2.6	Zählung	2013-2014	2015-	1989-
264 31	2.8.2	Erschei- nungsort	\$a Amsterdam	\$a Amsterdam	\$a London
780 00	24.5 + Anh. J.2.6	In Beziehung stehendes Werk		\$i Fortsetzung von \$t <i>European journal of nuclear medicine</i> \$w IDNR	-
785 00	24.5 + Anh. J.2.6	In Beziehung stehendes Werk	\$i Fortgesetzt durch \$t <i>European journal of nuclear</i>		

			<i>medicine and molecular imaging</i> <i>\$g Amsterdam</i> <i>\$w IDNR</i>		
--	--	--	--	--	--

1.3 Wesentliche Änderung beim Merkmal Ausgabevermerk (RDA 1.6.2.5 D-A-CH)

Gemäß RDA 1.6.2.5 D-A-CH führt eine wesentliche Änderung zu einer neuen Beschreibung. Die beiden gleichnamigen Werke „City dog“ müssen unterschieden werden. In diesem Fall wird als unterscheidendes Merkmal der Ausgabevermerk im Unterfeld g erfasst. Das erste im Katalog vorhandene Werk muss dabei nicht mit einem Werktitel im Feld 130 0# versehen werden.

MARC21	RDA	Element	Erfassung – Werk 1	Erfassung – Werk 2
130 0#	6.2.2	Werktitel	-	\$a City dog \$g Ausgabe Berlin und Brandenburg
	6.6	Sonstige unterscheidende Eigenschaften des Werks		
245 00	2.3.2	Haupttitel	\$a City dog hier: 2.3.2 = 6.2.2	\$a City dog
250 ##	2.5	Ausgabe- vermerk	\$a Ausgabe Berlin	\$a Ausgabe Berlin und Brandenburg
780 00	25.1 + Anh. J.2.6	In Beziehung stehendes Werk		\$i Fortsetzung von \$t City dog \$w IDNR
785 00	25.1 + Anh. J.2.6	In Beziehung stehendes Werk	\$i Fortgesetzt durch \$t City dog \$g Ausgabe Berlin und Brandenburg \$w IDNR	

Zwischen den beiden Werken werden Nachfolge-Beziehungen gemäß RDA 25.1 hergestellt.

2. Keine neuen Werke

2.1 Änderung eines Merkmals, die nicht zu einem neuen Werk führt (RDA 6.27.1.9 D-A-CH für fortlaufende Ressourcen)

- ⇒ es entsteht **kein neues Werk**
- ⇒ die unterscheidenden Merkmale werden in der vorhandenen Beschreibung **aktualisiert** (Latest-Prinzip)

- ⇒ der bisherige Werktitel wird nicht als abweichender Werktitel verzeichnet, da in der zusammengesetzten Beschreibung kein MARC-Feld für die Auslieferung dieser Information existiert

a) Körperschaft

Ändert sich der bevorzugte Name einer Körperschaft **geringfügig**, wird der Name des Merkmals geändert, damit er mit dem normierten Sucheinstieg für die Körperschaft übereinstimmt.

Wichtig: Voraussetzung dafür ist, dass die Änderung nicht zu einer neuen Beschreibung für die Körperschaft, also nicht zu einem neuen GND-Eintrag, führt.

Werktitel bisher:

MARC21	RDA	Element	Erfassung – Werk 1 bisher
130 0#	6.2.2	Werktitel	\$a Report \$g Society for Human Resource (New York, NY)
	6.6	Sonstige unterscheidende Eigenschaften des Werks	
245 00	2.3.2	Haupttitel	\$a Report \$c Society for Human Resource New York, NY
	2.4.2	Verantwortlichkeitsangabe	
710 2#	19.3	Sonstige Körperschaft	\$a <i>Society for Human Resource</i> \$g <i>New York, NY</i> \$0 <i>GND-IDNR</i> \$4 isb (Herausgebendes Organ)
	18.5 + Anh. I.2.2	Beziehungskennzeichnung	

Geänderter Werktitel:

MARC21	RDA	Element	Erfassung – Werk 1 geändert
130 0#	6.2.2	Werktitel	\$a Report \$g Society for Human Resource (Los Angeles, Calif.)
	6.6	Sonstige unterscheidende Eigenschaften des Werks	
245 00	2.3.2	Haupttitel	\$a Report \$c Society for Human Resource Los Angeles, California
	2.4.1.10.2 D-A-CH	Änderungen in der Verantwortlichkeitsangabe	
500 ##	2.17.3.6.2	Anmerkung	\$a Herausgebendes Organ früher: Society for Human Resource New York, NY
710 2#	19.3	Sonstige Körperschaft	\$a <i>Society for Human Resource</i> \$g <i>Los Angeles, Calif.</i> \$0 <i>GND-IDNR</i> \$4 isb (Herausgebendes Organ)
	18.5 + Anh. I.2.2	Beziehungskennzeichnung	

⇔ im Gegensatz dazu vgl. Kapitel 1.1 „Änderungen in der Verantwortlichkeit“ die Änderung des bevorzugten Namens der Körperschaft (neue GND-Entität) führt zu einer neuen Beschreibung für die Körperschaft.

b) Erscheinungsort

Wurde ein Erscheinungsort als Merkmal gewählt und ändert sich dieser Erscheinungsort, wird das Merkmal aktualisiert. Gründe für die Änderung des Erscheinungsort sind: die Ressource wird an einem neuen Erscheinungsort veröffentlicht, oder der Erscheinungsort ändert seinen Namen.

Bisheriger Erscheinungsort

MARC21	RDA	Element	Erfassung - Werk 1 bisher
130 0#	6.2.2	Werktitel	\$a Umweltbericht
	6.5	Ursprungsort des Werks	\$g Braunschweig
245 00	2.3.2	Haupttitel	\$a Umweltbericht
261 31	2.8.2	Erscheinungsort	\$a Braunschweig

Neuer Erscheinungsort ab 2000

MARC21	RDA	Element	Erfassung - Werk 1 geändert
130 0#	6.2.2	Werktitel	\$a Umweltbericht
	6.5	Ursprungsort des Werks	\$g Hannover
245 00	2.3.2	Haupttitel	\$a Umweltbericht
261 31	2.8.2	Erscheinungsort	\$a Hannover \$b ... \$c 2000-
261 #1	2.8.2	Erscheinungsort	\$a Braunschweig \$b ... \$c 1998-1999

c) Erscheinungsdatum

Ein Erscheinungsdatum, das als Merkmal vergeben wird, kann durch Vorliegen eines früheren Nachweises aktualisiert werden.

Werktitel bisher:

MARC21	RDA	Element	Erfassung - Werk 1 bisher
008 Pos. 7-10	2.8.6	Erscheinungsdatum	2006
130 0#	6.2.2	Werktitel	\$a Binnenschifffahrt
	6.4	Datum des Werks	\$f 2006
245 00	2.3.2	Haupttitel	\$a Binnenschifffahrt

Geänderter Werktitel: Erweiterung des Erscheinungsdatums durch weitere vorliegende Teile des Werks

MARC21	RDA	Element	Erfassung – Werk 1 geändert
008 Pos. 7-10	2.8.6	Erscheinungsdatum	2002
130 0#	6.2.2	Werktitel	\$a Binnenschifffahrt
	6.4	Datum des Werks	\$f 2002
245 00	2.3.2	Haupttitel	\$a Binnenschifffahrt

d) Ausgabevermerk

Ändert sich der Ausgabevermerk dahingehend, dass keine neue Beschreibung anzulegen ist (siehe Schulungsunterlage „Keine neue Beschreibung“), wird die gesamte Beschreibung bzw. das Merkmal aktualisiert.

MARC21	RDA	Element	Erfassung – Werk 1 bisher
130 0#	6.2.2	Werktitel	\$a Deutsche Finanzwirtschaft
	6.6	Sonstige unterscheidende Eigenschaften des Werks	\$g Ausgabe Kredit
245 00	2.3.2	Haupttitel	\$a Deutsche Finanzwirtschaft
250 ##	2.5	Ausgabevermerk	\$a Ausgabe Kredit

Ausgabevermerk ändert sich, die Beschreibung wird aktualisiert.

MARC21	RDA	Element	Erfassung – Werk 1 geändert
130 0#	6.2.2	Werktitel	\$a Deutsche Finanzwirtschaft
	6.6	Sonstige unterscheidende Eigenschaften des Werks	\$g Ausgabe Kredite
245 00	2.3.2	Haupttitel	\$a Deutsche Finanzwirtschaft
250 ##	2.5	Ausgabevermerk	\$a Ausgabe Kredite
246 3#	2.3.6.3	Zusätzlicher Sucheinstieg	\$a Ausgabe Kredit
500 ##		Anmerkung	\$a Ausgabevermerk früher: Ausgabe Kredit

⇔ im Gegensatz dazu vgl. Kapitel 1.3: Änderung des Ausgabevermerk führt zu neuer Beschreibung.

2.2 Geringfügige Änderungen des bevorzugten Titel des Werks (RDA 6.2.2.2 D-A-CH)

- ⇒ es entsteht **kein neues Werk**
- ⇒ der Werktitel wird in der vorhandenen Beschreibung **aktualisiert** (Latest-Prinzip)
- ⇒ Änderung des normierten Sucheinstiegs für das Werk
- ⇒ der bisherige Werktitel wird nicht als abweichender Werktitel verzeichnet, da in der zusammengesetzten Beschreibung kein MARC-Feld dafür existiert

Bei fortlaufenden Ressourcen wird der bevorzugte Titel des Werks im Allgemeinen auf der Grundlage der zuerst vorliegenden Manifestation bestimmt. Tritt zu einem späteren Zeitpunkt eine geringfügige Änderung auf (s. RDA 2.3.2.13.2), erfolgt die Bestimmung auf der Grundlage der am spätesten erschienenen bzw. der zuletzt vorliegenden Manifestation. In diesem Fall wird der normierte Sucheinstieg, der das Werk repräsentiert, aktualisiert.

MARC21	RDA	Element	Erfassung – Werk 1 bisher
130 0#	6.2.2	Werktitel	\$a Haus und Hof
	6.5	Ursprungsort	\$g Göttingen
245 00	2.3.2	Haupttitel	\$a Haus und Hof
261 31	2.8.2	Erscheinungsort	\$a Göttingen

Der Werktitel ändert sich

MARC21	RDA	Element	Erfassung – Werk 1 geändert
130 0#	6.2.2	Werktitel	\$a Haus & Hof
	6.5	Ursprungsort	\$g Göttingen
245 00	2.3.2	Haupttitel	\$a Haus & Hof
261 31	2.8.2	Erscheinungsort	\$a Göttingen

⇔ im Gegensatz dazu vgl. Kapitel 1.2 „Wesentliche Änderungen des Werktitels“.

Hinweis: Ändert sich ein Werktitel geringfügig, muss geprüft werden, ob die Voraussetzung für diesen geänderten Werktitel weiterhin zutrifft (das Merkmal zur Unterscheidung ist notwendig). Im obigen Beispiel ist das der Fall, da ein Werk 1 mit dem Werktitel „Haus & Hof“ existiert.

3. Hinweis auf Änderungen bei Parallelen Sprachausgaben

Bei parallelen Sprachausgaben wird generell ein Werktitel vergeben. Ausnahme: die erste vorliegende Sprachausgabe/Original erhält ggf. keinen Werktitel.

Änderungen bei Parallelen Sprachausgaben sind in RDA 6.2.2.4 D-A-CH beschrieben. Weitere Hinweise sind der Schulungsunterlage „Parallele Sprachausgaben“ zu entnehmen.

4. Zusammenfassung

4.1 Kommt ein Werk nur einmal in einem Katalog vor, entspricht der Werktitel dem Haupttitel in 245 00. Eine zusätzliche Erfassung im Feld 130 0# / 240 10 mit einem unterscheidenden Merkmal entfällt.

4.2 Stellt man bei der Erfassung eines Werkes fest, dass im Katalog bereits ein Werk mit einem identischen Werktitel vorhanden ist, wird das neu aufzunehmende Werk (und ggf. weitere) mit dem Feld 130 0# / 240 10 und einem unterscheidenden Merkmal erfasst.

4.3 Ist in der Beschreibung das Feld 130 0# / 240 10 mit einem unterscheidendem Merkmal bereits vorhanden, haben Änderungen in der Beschreibung der Manifestation folgende Konsequenzen für die Werkebene:

- Änderungen bei geistigen Schöpfern/sonstigen Körperschaften, die mit einem neuen GND-Satz in den Feldern 110 1#/2# oder 710 1#/2# verbunden sind → Neues Werk/neue Beschreibung
- Ändert sich der **Ausgabevermerk** in der Manifestation dahingehend, dass eine neue Beschreibung angelegt wird, führt dies zu einem neuen Werk mit einem neuen Merkmal im Feld 130 0# / 240 10 (neuer Ausgabevermerk).
Umkehrschluss: Ändert sich der Ausgabevermerk in der Manifestation dahingehend, dass keine neue Beschreibung angelegt wird, wird das Merkmal im Feld 130 0# / 240 10 lediglich aktualisiert
- Ändert sich das Merkmal **Erscheinungsort**, wird das Merkmal im Feld 130 0# / 240 10 lediglich aktualisiert
- Ändert sich das Merkmal **Erscheinungsdatum**, wird das Merkmal im Feld 130 0# / 240 10 lediglich aktualisiert

4.4 Ändert sich der Haupttitel der Manifestation wesentlich, führt das zu einer neuen Beschreibung. Dadurch liegt zugleich ein neues Werk vor. Kommt das neue Werk in einem Katalog nur einmal vor, entspricht der Werktitel dem Haupttitel. Kommt später eine weitere gleichnamige Beschreibung hinzu, muss diese mit dem Feld 130 0# / 240 10 + einem unterscheidenden Merkmal versehen werden. Dadurch unterscheidet sich Werk 2 (mit 130 0# / 240 10 + unterscheidendem Merkmal) von Werk 1 (ohne 130 0# / 240 10). Kommt später eine weitere gleichnamige Beschreibung hinzu, siehe Punkt 4.2.

5. Arbeitshilfen

Ergänzung zu **1.1.2 Änderung des Merkmals Körperschaft, Ergebnis B: ja, es ist ein zusätzliches unterscheidendes Merkmal erforderlich**

Ändert sich in einer späteren Ausgabe die Verantwortlichkeit von geistigen Schöpfern und sonstigen Körperschaften (die als Ergänzung zum Werktitel verwendet werden), führt dies zu neuen normierten Sucheinstiegen. In der Folge entsteht ein neues Werk mit einem anderen Sucheinstieg, für das eine eigene Beschreibung angelegt wird.

Unter 1.1.1 fanden Sie dazu das Beispiel:

„Rapport \$g Laboratoire Louis Néel Grenoble“ wird nach Änderung der Verantwortlichkeit zu „Rapport \$g Institut Néel“.

Die Voraussetzung für die Erfassung des Werktitels in 130 0# ist, dass es noch weitere gleichnamige Titel, nämlich „Rapport“, im Katalog gibt, die durch das Merkmal Körperschaft unterschieden werden müssen.

Hier finden Sie ein Beispiel für die Vorgehensweise, wenn noch kein Werktitel in 130 0# verankert ist, Beispiel Schriftenreihe / Ruhrlandmuseum Essen – Werk 1. Denn es gilt die Regel:

Um eine Verwechslung von zwei normierten Sucheinstiegen zu vermeiden, genügt es, wenn das zweite Werk ein unterscheidendes Merkmal besitzt (RDA 5.5 D-A-CH).

MARC21	RDA	Element	Erfassung – Werk 1	Erfassung – Werk 2
130 0#	6.2.2	Werktitel	-	\$a Schriftenreihe
	6.6	Sonstige unterscheidende Eigenschaften des Werks		\$g Bergwerk Nordstern-Zollverein
245 00	2.3.2	Haupttitel	\$a Schriftenreihe	\$a Schriftenreihe
	2.4.2	Verantwortlichkeitsangabe	\$c Ruhrlandmuseum Essen <i>hier: 2.3.2 = 6.2.2</i>	\$c Bergwerk Nordstern-Zollverein
710 2#	19.3	Sonstige Körperschaft	\$a <i>Ruhrlandmuseum Essen</i> \$0 <i>GND-IDNR</i> \$4 isb (Herausgebendes Organ)	\$a <i>Bergwerk Nordstern-Zollverein</i> \$0 <i>GND-IDNR</i> \$4 isb (Herausgebendes Organ)
	18.5 + Anh. I.2.2	Beziehungskennzeichnung		

Wenn sich der bevorzugte Name der sonstigen Körperschaft bei Werk 1 ändert (neuer GND-Satz), wird gemäß des Latest-Prinzips in der Verantwortlichkeitsangabe die Beschreibung für **Werk 1** wie folgt aussehen:

MARC21	RDA	Element	Erfassung – Werk 1 geändert	Erfassung – Werk 2
130 0#	6.2.2	Werktitel	-	\$a Schriftenreihe \$g Bergwerk Nordstern-Zollverein
	6.6	Sonstige unterscheidende Eigenschaften des Werks		
245 00	2.3.2	Haupttitel	\$a Schriftenreihe \$c Ruhr Museum <i>hier: 2.3.2 = 6.2.2</i>	\$a Schriftenreihe \$c Bergwerk Nordstern-Zollverein
	2.4.1.10.2 D-A-CH	Änderungen in der Verantwortlichkeitsangabe		
500 ##	2.17.3.6.2	Anmerkung	\$a Herausgebendes Organ früher: Ruhrlandmuseum Essen	
710 2#	19.3	Sonstige Körperschaft	\$a Ruhr Museum \$0 GND-IDNR	\$a Bergwerk Nordstern-Zollverein \$0 GND-IDNR
	18.5 + Anh. I.2.2	Beziehungskennzeichnung	\$4 isb (Herausgebendes Organ)	\$4 isb (Herausgebendes Organ)
710 2#	19.3	Sonstige Körperschaft	\$a Ruhrlandmuseum Essen \$0 GND-IDNR	
	18.5 + Anh. I.2.2	Beziehungskennzeichnung	\$4 isb (Herausgebendes Organ)	

Wenn sich eine Änderung bei der Verantwortlichkeit des zweiten Werks ergibt, führt dies zu einem neuen normierten Sucheinstieg. In der Folge entsteht ein neues Werk mit einem anderen Sucheinstieg, für das eine eigene Beschreibung angelegt wird, vgl. 1.1.1 den Fall „Rapport \$g Laboratoire Louis Néel“.

MARC21	RDA	Element	Erfassung – Werk 1 - geändert	Erfassung – Werk 2	Erfassung – Werk 3
130 0#	6.2.2	Werktitel	-	\$a Schriftenreihe \$g Bergwerk Nordstern-Zollverein	\$a Schriftenreihe \$g Zeche Zollverein
	6.6	Sonstige unterscheidende Eigenschaften des Werks			
245 00	2.3.2	Haupttitel	\$a Schriftenreihe \$c Ruhr Museum <i>hier: 2.3.2 = 6.2.2</i>	\$a Schriftenreihe \$c Bergwerk Nordstern-Zollverein	\$a Schriftenreihe \$c Zeche Zollverein
	2.4.1.1 0.2 D-A-CH	Änderungen in der Verantwortlichkeitsangabe			
500 ##	2.17.3.6.2	Anmerkung	\$a Herausgebendes Organ		

			früher: Ruhrland- museum Essen		
710 2#	19.3	Sonstige Körperschaft	\$a Ruhr Museum \$0 GND-IDNR	\$a Bergwerk Nordstern- Zollverein \$0 GND-IDNR	\$a Zeche Zollverein \$0 GND-IDNR
	18.5 + Anh. I.2.2	Beziehungs- kennzeich- nung	\$4 isb (Herausgeben- des Organ)	\$4 isb (Herausgeben- des Organ)	\$4 isb (Herausgeben- des Organ)
710 2#	19.3	Sonstige Körperschaft	\$a Ruhrland- museum Essen \$0 GND-IDNR		
	18.5 + Anh. I.2.2	Beziehungs- kennzeich- nung	\$4 isb (Herausgeben- des Organ)		
780 00	25.1 + Anh. J.2.6	In Beziehung stehendes Werk			\$i Fortsetzung von \$t Schriften- reihe \$g Bergwerk Nordstern- Zollverein \$w IDNR
785 00	25.1 + Anh. J.2.6	In Beziehung stehendes Werk		\$i Fortgesetzt durch \$t Schriften- reihe \$g Zeche Zollverein \$w IDNR	

Zwischen Werk 2 und 3 werden Nachfolge-Beziehungen gemäß RDA 25.1 hergestellt.